

アクセント

日汉例解图示辞典

今井幹夫 著

森田拳次 画

句句珠玑

图文并茂



おもしろ
かった



はーはーおいしそう



天津人民出版社

日汉例解图示辞典

今井幹夫 著

森田拳次 画

乔传经 译

まえがき

現在中国における日本語学習や研究は、多くの日本語教師や日本語研究者により一定の成果を生んできました。それは教科書、辞書、文法書等となってあらわれています。しかしながら、一方できめ細かい需要にこたえなければならぬのも事実です。特に、学習者に対する教材—教科書、辞書、問題集など—です。

ここに出版する「日本語絵辞典」は、日本語基礎語約1,000に二つの例文とさし絵をつけたユニークなものです。たくさんさし絵がありますが、決して低学年用だけではなく、成人の日本語初級学習者には、意味ややさしい日本語の例文（例文に使用する単語、表現は全部この辞典にあるもの）をみにつけることができます。

また、中級以上の学習者には、特にカセットなどの音声できくことにより、日本語のブラッシュ・アップとして利用できます。

この小辞典が日本語学習者にとって日本語が楽しくかつ長期的なものとなることを望んでやみません。

万国館

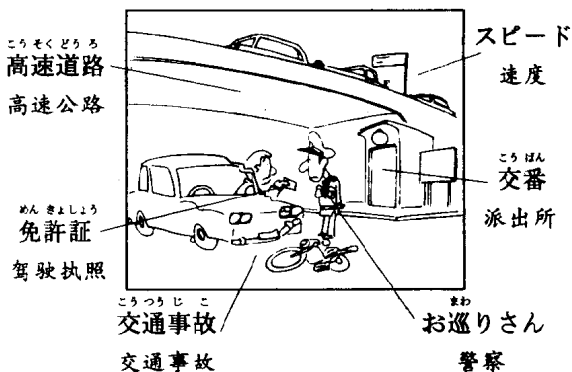
今井 幹夫

1995年12月14日

使用说明

1. 各词语以「あいうえお」的顺序，用粗体列出。
2. 名词部分如下所示，将相关的词语集中于一处用图形进行解说。

こうつう 回【交通】kootsuu〔名〕交通



3. 动词以辞书形（终止形）表示。词语下面则如「～を食べます」时，将列出「助詞＋動詞ます形」的句子。又，除了传统的「五段、上一段、力行变格」活用动词外，还以下列3种形式表示：

例1：「買います・行きます・話します・飲みます」等「ます」前面是「い・き・し・ち・に・ひ・み・り」时，以回表示。

例2：「教えます・（電話）をかけます・寝ます・食べます」等「ます」前面是「え・け・せ・て・ね・へ・め・れ」时，以回表示。

例3：「見ます・来ます・起きます」等动词以回表示。

4. 形容词分为「形容词」及「形容词动词」两类。
5. 词语右旁将列出「罗马字的拼音方法」。长音时不用「^」记号，而是像「大きい ookii」这般地标示。

6. 各词语的汉字在【】括号内表示。

7. ()内表示词语的种类。

〔名〕一名词

〔代〕一代名词

〔形〕—形容词

〔形動〕—形容动词

〔副〕—副词

〔感〕—感叹词

〔他五〕—他动词五段活用

〔自五〕—自动词五段活用

〔他上一〕—他动词上一段活用

〔他下一〕—他动词下一段活用

〔自上一〕—自动词上一段活用

〔自下一〕—自动词下一段活用

〔他サ〕—他动词サ行变格活用

〔自サ〕—自动词サ行变格活用

8. 「⇔」表示相反词。






いる⇔いない あつい⇔さむい

9. 「⇒」表示关连的词语。

あれ⇒これ、それ うまい⇒じょうず

10. 各词语的旁边及例句后均有中文翻译。

11. 各词语右边的 ①、② 符号是音调符号。同时用 ˊ 和 ˋ 表示高音部分和降音部位。

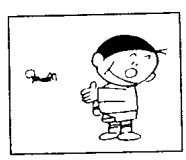
记号	基本形态	一拍的词语	两拍的词语	三拍的词语	四拍的词语
①		が ひ 例：日	しが う 例：牛	ずみが ね 例：魚	もだちが と 例：友達
②		ひ が 例：火	ね こが 例：猫	い のちが 例：命	こ うもりが 例：細菌
③			ぬ い が 例：犬	こ ころが 例：心	さ あ がおが 例：朝顔
④				と こ が 例：男	ら か か 例：からかさ
⑤					と う が 例：弟

あ a

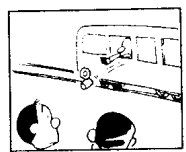
あ

ああ ㊦ aa [副] 那样、那种

⇒そう・こう



- (1) あの ^{むし}虫は ああして ^{えき}餌を
食べます。
那只虫是那样吃食。

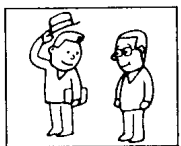


- (2) (電車の ^{でんしゃ}窓から ^{くず}ゴミを
捨てて いる)
ああいうことは しないほう
が いい。
(从电车窗户丢垃圾)
那样事最好不做。

あいさつ ㊦ 【挨拶】 aïatsu [名・自サ] 招呼、寒暄



- (1) お早う ^{はよ} ございます。
您早。



- (2) 今日は。^{こんにち}
您好。(白天)



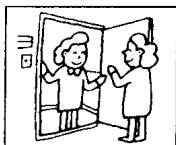
- (3) 今晚は。^{こんばん}
晚上好(您好)。



- (4) どうも ありがとう。
非常谢谢。
どう いたしまして。
不要客气。



- (5) すみません。
对不起。



- (6) いらっしやい。どうぞ。
欢迎光临。请进。

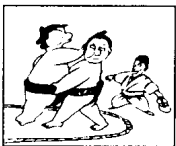


- (7) もしもし。
喂！

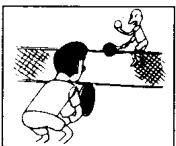


- (8) ^{たんじょうび}〔お誕生日〕おめでとう。
〔生日〕祝您生日快乐。

あいて ③ 【相手】 aite [名] 对手、对方 ⇔ 自分 ^{じぶん}



- (1) 相撲は ^{すもう} ひとりで できません。
あいて 相手に ^{ひつよう} が必要です。
相扑无法一人比赛，必须有对手。



- (2) (テニス) 相手の ^{あいて} ほうに
ボールを ^う 打ちます。
(网球) 把球击向对方。

あう ① 【会う】 au [自五] 遇见、碰见

◎ _____ に ^あ 会います ①



- (1) 吉田さんは ^{よしだ} 道で ^{みち} 田中さん ^{たなか}
に ^あ 会いました。
吉田先生在路上遇见了田中先生。



- (2) 朝 会ったとき、「お早う
ございます」と います。

早上碰面时说“您早”。

あ

あお ① ⑩ 【青】 ao [名] 绿色・蓝色

- (1) 信号が 青の とき、渡ります。

绿灯时，穿越马路。

- (2) 窓から 青空が 見えます。

从窗口可以看到蓝色的天空。

あおい ② 【青い】 aoi [形] 蓝的

- 表紙を 見て ください。

请看封面。

- (1) 海は 青いです。

海是蓝的。

- (2) 彼女は 青いズボンを はいて、青いシャツ

を 着て います。

她穿着蓝裤子和蓝衬衫。

あか ① ⑩ 【赤】 aka [名] 红色

- (1) 赤鉛筆を 貸して ください。

请借给我红色铅笔。

- (2) 赤、緑、青で、どんな色も 作れます。

用红、绿、蓝三色可以调成任何颜色。

あかい ⑩ 【赤い】 akai [形] 红的

- 表紙を 見て ください。

请看封面。

- (1) 箱の 中に 赤いリンゴが あります。

箱子里有红苹果。

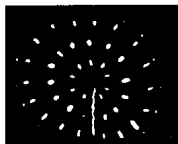
- (2) ウサギは 目が 赤いです。

兔子的眼睛是红的。

あがる ㊦【上がる】 agaru [自五] 升起、上涨

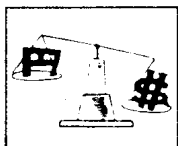
あ

◎ _____ が ^あ 上がります ㊦ ⇔ ^さ 下がる



(1) お祭りの ^{まつ} 時、^{とき} 花火が ^{はなび} 上が ^あ ります。

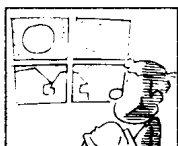
庆典时・放烟火。



(2) 円が ^{えん} 上がると、ドルが ^あ 下が ^さ る。

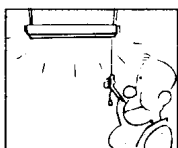
日元上涨・美元便下跌。

あかるい ㊦【明るい】 akarui [形] 明亮 ⇔ ^{くら} 暗い



(1) 朝は ^{あさ} 明 ^{あか} りいです。夜は ^{よる} 暗 ^{くら} いです。

白天明亮・夜晚黑暗。

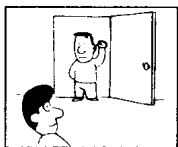


(2) 電 ^{でん} 気 ^き を つけると、明 ^{あか} るく なります。

一开灯・就变亮了。

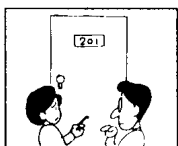
あく ㊦【開く】 aku [自五] 开

◎ _____ が ^あ 開 ^あ きます ㊦ ⇔ ^し 閉 ^し まる



(1) ドアが ^あ 開 ^あ いて、山田 ^{やまだ} さんが ^{はい} 入 ^{はい} って ^{はい} きました。

门开着・山田先生就进来了。



(2) 横山 ^{よこやま} : 変 ^{へん} です。この ^{かぎ} 鍵 ^{かぎ} では ^あ 開 ^あ きません。

横山：奇怪！用这钥匙打不开。

鈴木：それは わたしの ^{かぎ} 鍵
ですよ！

鈴木：那是我的钥匙！

あ

あける ①【開ける】 akeru [他下一] 开、打开

◎ _____ を ^あ 開けます ② ⇔ 閉める ^し



(1) わたしは ドアを ^あ 開けます。
我开门。

我开门。



(2) 歯医者：口を ^あ 開けて ください！

请张开嘴。

横山：ちょっと ^ま 待って

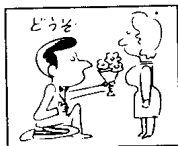
ください。いま ^{あめ} 飴

を ^た 食べて います。

请等一下，我正在吃糖。

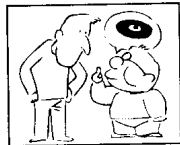
あげる ① ageru 给、送给

◎ _____ に _____ を あげます ②



(1) 彼は ^{かれ} 彼女に ^{かのじよ} バラの ^{はな} 花を
あげました。

他送给她玫瑰花。



(2) 坂本：吉田さんの ^{たんじょうび} 誕生日

あなたは ^{なに} 何を あげ
るつもりですか？

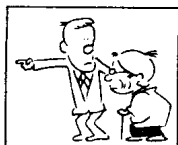
吉田先生的生日你想送
什么呢？

山田：レコードを ^{あげ} るつ
もりです。

我想送他唱片。

◇～て あげる ～ te ageru 给与

あ



- (1) 佐藤さんは おばあさんに
道を 教えて あげました。
佐藤先生告诉问路的老太太怎么走法。



- (2) お母さんは 子供に 歌を
歌って あげます。
妈妈唱歌给孩子听。

あげる²⁾ ①【挙げる・上げる】ageru〔他下一〕举

◎ _____ を 上げます ② ⇔ 下げる



- (1) 生徒は 手を 挙げます。
学生举手。



- (2) 今日は お祭りです。公園
で 花火を 上げます。
今天是节日。在公园内会放烟火。

あさ ①【朝】asa〔名〕 早上 ⇔ 晩



- (1) 彼女は 朝 7時に 起きます。
她早上七点钟起床。

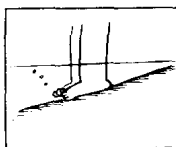


- (2) 朝 起きて、顔を 洗います。
早上起床后洗脸。

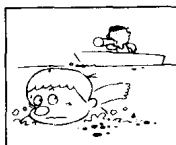
あさい ㊦ ㊦ 【浅い】 asai/asai [形] 浅的

⇔ 深いふか

あ

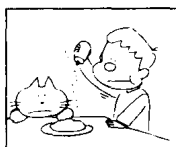


- (1) ここは あさ浅いです。
这里水浅。

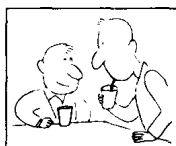


- (2) 危ないから、あさ浅いところで
およ泳いで ください。
这里危险，请在水浅的地方游。

あじ ㊦ ㊦ 【味】 aji [名・形動] 味、味道



- (1) これを い入ると、りょうり料理の
あじ味が よく なります。
加一点这个，菜的味道会更好。



- (2) 坂本：さかもと風邪を かせひいて いる
ので、あじ味が よく わ
かりません。どんなあじ味
ですか。
因为我感冒了，吃不出
味道。这是什么味道
呢？
田中：うまく い言えないけれ
ど、レモンの ような
あじ味です。
我也说不好，好像是柠
檬味。

あした ㊦ ㊦ 【明日】 ashita [名] 明天 ⇨ 昨日・今日きのう きょう

- (1) あした明日は わたしの たんじょうび誕生日です。
明天是我的生日。

(2) 鈴木：明日は 日曜日です。あなたは 何を
 しますか？

明天是星期日，你打算做什么呢？

横山：明日は 友達と 一緒に 映画を 見ます。

明天要跟朋友一起去看电影。

あそこ ㊦ asoko [代] 那里 ⇒ここ・そこ



(1) 出口は あそこです。

出口在那里。



(2) 何でしょう？あそこに 人が
 たくさん います。

发生什么事了呢？那边有那么多
 多人。

あそぶ ㊦ asobu [自五] 玩

㊦ _____ で 遊びます ㊦ ⇔仕事する



(1) 子供は おもちゃで 遊びま
 す。

孩子们玩玩具。



(2) 日曜日 公園に 行って、遊
 びます。

星期日到公园去玩。

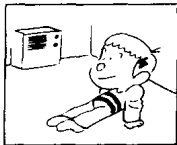
あたたかい ㊦ atatakai [形] ⇔涼しい

温暖、暖和



(1) 春は 暖かいです。秋は 涼
 しいです。

春天暖和，秋天凉爽。



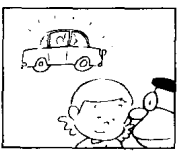
(2) この ^{へや}部屋は とても ^{あたたか}暖かい部屋です。
 这个房间是很暖和的。

あたらしい ④ 【新しい】 atarashii [形] 新 ⇔ 古い ^{ふる}



(1) この ^{ざっし}雑誌は ^{あたら}新しいです。
 这本杂志是新的。

その ^{かね}お金は ^{ふる}古い ^{かね}お金です。
 那钱是旧钞。



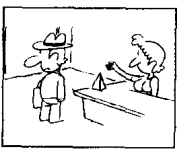
(2) 横山：伊藤さん、^{あたら}新しい ^{くるま}車を
 買ったんですか？

伊藤先生、你买了新车呀？

伊藤：いや、^{ともだち}友達の ^{くるま}車を
 借りて ^かきたんです。

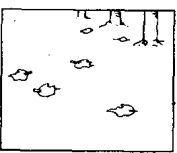
不、这是向朋友借来的车。

あちら ⑩ achira [代] 那边、那里 ⇔ こちら・そちら
 ☆あっち



(1) (受付) ^{うけつけ}あちらに エレベーターが
 ございます。

(询问处) 那边有电梯。

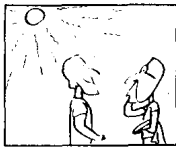


(2) ^{あき}秋です。あちらこちらに ^は葉
 が ^お落ちて いる。

秋天到了，到处有落叶。

あつい 1) ② 【暑い】 atsui [形] 热 ⇔ 寒い

あ



- (1) 夏は とても 暑いです。冬は 寒いです。

夏天特别热，冬天非常冷。



- (2) 暑いから、窓を 開けて ください。

好热，请把窗户打开。

あつい 2) ② 【熱い】 atsui [形] 热 ⇔ 冷たい



- (1) この コーヒーは とても 熱いです。

这杯咖啡很烫。

冷たいビールは おいしいです。

冰凉的啤酒真好喝。

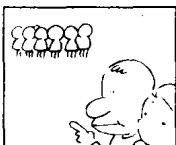


- (2) あの 人は 熱いお風呂に 入ります。

他洗热水澡。

あつまる ③ 【集まる】 atsumaru [自五] 集合，聚集

◎ _____ に 集まります ①



- (1) 田中：何でしょうか？あそこに たくさん 集まっています。

怎么回事啊？那里聚集那么多人。

横山：交通事故かもしれませ
ん。

可能发生车祸了吧！



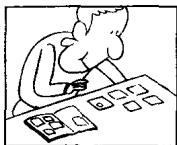
- (2) 会議には ^{かいいぎ} 色々な国の ^{いろいろ くに} 人が ^{ひと}
あつ
集まります。

许多国家的人聚集在会议上。

あ

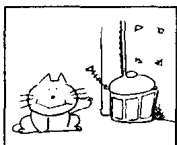
あつめる ③ 【集める】 atsumeru [他下一] ⇔ 配る ^{くば}

- ◎ _____ を ^{あつ}集めます ㊦ 集中・收集



- (1) 彼は ^{かね}切手を ^{きって}集めて ^{あつ}います。

他在集邮。



- (2) 一日おきに ^{いちにち}ゴミを ^{あつ}集めます。

每隔一天收集一次垃圾。

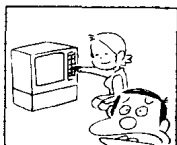
あとで ① 【後で】 atode 以后 ⇔ 今 ^{いま}



- (1) 佐藤：(レストランで) ^{いま}今
^{かね}お金を ^{はら}払いますか？
(在餐厅) 现在付款
吗？

ボーイ：後で ^{あと}いいです。

男侍者：等一下付也可以。



- (2) お母さん：テレビを ^み見ない
^{べんきょう}で、勉強しなさい。
^{あと}後で ^{たいへん}大変ですよ。

妈妈：别光看电视，去做功课！看完再做会吃不消的。

◇あと〜で ato~de 还有 (数量词)

あ



- (1) あと 三日で わたしの 誕生日です。

还有三天就是我的生日。



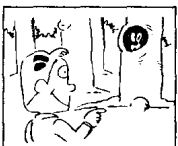
- (2) 横山：あと いくらで 5万円になりますか。

还差多少才够五十万日元呢？

銀行員：あと 3万円で 50万円になります。

银行职员：还差三万日元才够五十万日元。

あな ② 【穴】 ana [名] 窟窿、坑、洞



- (1) あの 動物は 木の 穴に住んでいます。

那个动物住在树洞里。



- (2) 危ない！そこに 穴が ありますよ！

小心！那里有坑啊！

あなた ② anata [代] 你 ⇔わたし

- (1) あなたは 誰ですか？

你是谁？

- (2) 山田：これは あなたの 本ですか？

这是你的书吗？

横山：はい、そうです。

是·是我的。